

Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

Informationsnummer

Inhalt

Seite

I *Mitteilungen*

.....

II *Vorbereitende Rechtsakte*

.....

III *Bekanntmachungen*

Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht (EBDD)

95/C 347 A/01

Stellenausschreibung für Bedienstete auf Zeit..... 1

III

(Bekanntmachungen)

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT (EBDD)

STELLENAUSSCHREIBUNG FÜR BEDIENSTETE AUF ZEIT

(95/C 347 A/01)

Die Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht (EBDD) (Lissabon)

stellt im Wege eines Ausleseverfahrens folgende Mitarbeiter ein:

3 BEDIENSTETE AUF ZEIT (m/w) der Laufbahngruppe A (die Einstufung erfolgt in die Besoldungsgruppen 7 und 6) mit abgeschlossenem Hochschulstudium, für fachspezifische Aufgaben (Studien, Analysen, Auswertung und Planung) im Zusammenhang mit der Information über das Drogenphänomen allgemein;

1 BEDIENSTETEN AUF ZEIT (m/w) der Laufbahngruppe B (die Einstufung erfolgt in die Besoldungsgruppen 5 und 4) mit abgeschlossener höherer Schulbildung zur Erledigung weisungsgebundener Assistenzaufgaben für Bedienstete der Laufbahngruppe A.

I. EINLEITUNG

Sie werden gebeten, die folgenden Hinweise aufmerksam zu lesen und zu beachten, damit Ihre Bewerbung von der EBDD berücksichtigt werden kann.

Der vorliegenden Stellenausschreibung ist ein Bewerbungsfragebogen beigelegt, der in derselben Sprache wie die Stellenausschreibung abgefaßt ist.

Sie können sich lediglich auf eine der in dieser Bekanntgabe veröffentlichten Stellen bewerben. Sollte sich ein Bewerber auf mehrere Stellen bewerben, so wird lediglich die zuerst eingegangene Bewerbung berücksichtigt.

Der ordnungsgemäß ausgefüllte und unterzeichnete Bewerbungsfragebogen ist zusammen mit den erforderlichen Nachweisen bis zum **31. Januar 1996** (maßgebend ist das Datum des Poststempels) an folgende Stelle zu senden:

Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht
Rua da Cruz de Santa Apolónia, 23—25
P-1100 Lissabon.

II. ALLGEMEINE ZULASSUNGSBEDINGUNGEN

1. Grundlegende Bedingungen

- a) *Staatsangehörigkeit* eines Mitgliedstaats der Europäischen Union. Bitte übersenden Sie eine Kopie des Passes, des Personalausweises oder eines anderen Dokuments, aus dem Ihre Staatsangehörigkeit hervorgeht.
- b) *Alter*: Geburtsdatum nach dem 30. Juni 1960.
- c) *Ausbildung*: abgeschlossene Ausbildung nach Maßgabe der zu besetzenden Stelle. Bitte übersenden Sie eine Kopie des betreffenden Abschlußzeugnisses oder eine gleichwertige Bescheinigung.

Die Übersendung von Diplomen oder Zeugnissen über den Abschluß von Ausbildungsgängen, die das für die Stelle geforderte Qualifikationsniveau nicht erreichen, erübrigt sich.

Werden keine Kopien der Diplome oder Befähigungsnachweise eingereicht, so wird die Bewerbung nicht weiter berücksichtigt.

- d) *Sprachkenntnisse*: Gründliche Kenntnis einer Amtssprache der Europäischen Union (die auch die Muttersprache sein kann) und ausreichende Beherrschung einer weiteren Amtssprache. Je nach Art der Stelle kann die Beherrschung bestimmter Sprachen erforderlich sein.
- e) *Bewerbungsfragebogen*: Die Bewerber müssen den dem *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* beigehefteten Originalvordruck des vorgeschriebenen Bewerbungsfragebogens für diese Auslese verwenden.

Bewerbungen, die nach Annahmeschluß eintreffen oder für die nicht der Originalvordruck des vorgeschriebenen Bewerbungsfragebogens benutzt wurde, werden unwiderruflich abgelehnt.

Die Bewerber müssen den Bewerbungsfragebogen ordnungsgemäß ausfüllen und unterzeichnen. Durch ihre Unterschrift erklären die Bewerber ehrenwörtlich, daß alle Angaben wahrheitsgetreu und vollständig sind, und bekunden ihre Bereitschaft, an der Auslese teilzunehmen. Ein nicht unterzeichneter Bewerbungsfragebogen ist ungültig. Bewerber

ber, die dieser Verpflichtung nicht nachkommen, werden ebenfalls von der Teilnahme ausgeschlossen.

2. Besondere stellenspezifische Bedingungen

2.1. Verwaltungsrat für den Bereich allgemeine Information und Veröffentlichungen

Besoldungsgruppe A 7/A 6

Kennziffer: 2T/AINF/95

Tätigkeit

Planung, Koordinierung, Redaktion und Verbreitung von Dokumenten, Publikationen und anderen Informationsmitteln für den Dienstgebrauch der EBDD und für auswärtige Zielgruppen.

Besondere Qualifikationen und Bedingungen:

- a) ein der Tätigkeit entsprechender Hochschulabschluß;
- b) gute theoretische und praktische Kenntnis der Informations- und Kommunikationsarbeit einer multinationalen und multikulturellen europäischen oder internationalen Einrichtung;
- c) gute Kenntnis der Drogenproblematik und des Drogenphänomens allgemein;
- d) nachweislich ausgeprägte Fähigkeit zum souveränen Redigieren und Formulieren von Texten in englischer und französischer Sprache;
- e) die Beherrschung weiterer Amtssprachen der Union wäre wünschenswert;
- f) mindestens 3jährige Berufserfahrung, die in unmittelbarem Zusammenhang mit der Art der Tätigkeit steht.

2.2. Verwaltungsrat für den Bereich Epidemiologie

Besoldungsgruppe A 7/A 6

Kennziffer: 2T/AEPID/95

Tätigkeit

Koordinierung, Planung sowie konzeptuelle und inhaltliche Gestaltung von Sitzungen im Bereich der Drogen-Epidemiologie in Europa.

Besondere Qualifikationen und Bedingungen:

- a) ein der Tätigkeit entsprechender Hochschulabschluß;
- b) gute Kenntnis der quantitativen und qualitativen Methoden sowie der Informationsarbeit zum Drogenphänomen, namentlich Sammlung, Bearbeitung, vergleichende Analyse und allgemeinverständliche Darstellung europarelevanter wissenschaftlicher Daten;

c) namentlich durch Veröffentlichungen nachgewiesene Fähigkeit zum Redigieren und Formulieren von Texten;

d) die hervorragende Beherrschung der englischen und französischen Sprache wäre wünschenswert, die Beherrschung weiterer Gemeinschaftssprachen wäre von Vorteil;

e) mindestens 3jährige Berufserfahrung, die mit der Art der Tätigkeit in unmittelbarem Zusammenhang steht.

2.3. Verwaltungsrat für den Bereich Verringerung der Nachfrage

Besoldungsgruppe A 7/A 6

Kennziffer: 2T/ARED/95

Tätigkeit

Sammlung und Analyse von Daten für den Bereich Verringerung der Nachfrage; Planung und Auswertung der gesammelten und verbreiteten Daten; Vorbereitung und Bewertung von Studien und Pilotprojekten, Vorbereitung von Sachverständigenitzungen und Förderung des Informationsaustauschs.

Besondere Qualifikationen und Bedingungen:

- a) abgeschlossenes Hochschulstudium der Sozialwissenschaften, der Psychologie oder der Sozialmedizin;
- b) gründliche theoretische und praktische Kenntnisse auf dem Gebiet der Vorbeugung und Behandlung der Drogenabhängigkeit;
- c) einschlägige Erfahrungen bei internationalen — vorzugsweise europäischen — Einrichtungen;
- d) hervorragende Kenntnis der englischen oder französischen Sprache sowie sehr gute Beherrschung einer weiteren Sprache. Die Beherrschung weiterer Gemeinschaftssprachen wäre von Vorteil;
- e) mindestens 3jährige Berufserfahrung, die mit der Tätigkeit in unmittelbarem Zusammenhang steht.

2.4. Inspektor für allgemeine Aufgaben

Besoldungsgruppe B 5/B 4

Kennziffer: 2T/BGEN/95

Tätigkeit

Aufgaben im Zusammenhang mit der Vorbereitung und weiteren Bearbeitung von Vorgängen zur Information über Drogen in Europa. Organisatorische Vorbereitung und Durchführung von Sitzungen und Seminaren. Organisatorische Vorbereitung und Durchführung von Ausschreibungen. Schriftverkehr.

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN UND DROGENSUCHT

BEWERBUNGSFRAGEBOGEN

Bitte füllen Sie den Bewerbungsfragebogen vollständig und gut leserlich (in Blockschrift mit schwarzer Tinte oder maschinenschriftlich) aus. Sofern nichts anderes angegeben ist, kreuzen Sie die entsprechenden Kästchen an. Senden Sie den ausgefüllten Bewerbungsfragebogen mit den geforderten Nachweisen in einem kartonierten Umschlag mit der Aufschrift „Bitte nicht knicken“ an die

EUROPÄISCHE BEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DROGEN
UND DROGENSUCHT
Rua da Cruz de Santa Apolónia, 23-25
P-1100 Lissabon

1. Kennziffer des Ausleseverfahrens:

2. Familienname: Ggf. Geburtsname:
Vornamen:

3. Anschrift für den Schriftverkehr Ggf. ständige Anschrift:
Straße und Hausnr.:
Stadt
Postleitzahl
Land
Telefonnr.

Der gesamte Schriftverkehr wird an diese Anschrift gerichtet. Etwaige Änderungen der Anschrift sind unbedingt mitzuteilen.

Name und Telefonnummer der bei Ihrer Abwesenheit zu benachrichtigenden Person:

.....

4. Geburtsdatum: Geburtsort und -land:
Staatsangehörigkeit: Geschlecht: männlich weiblich

5. Sprachkenntnisse. Setzen Sie die Zahlen 1, 2 oder 3 in das entsprechende Kästchen ein:
1. Hauptsprache
2. zweite Gemeinschaftssprache
3. weitere Fremdsprachen

Dänisch	Deutsch	Englisch	Finnisch	Französisch	Griechisch	Italienisch	Niederländisch	Portugiesisch	Schwedisch	Spanisch	Weitere Fremdsprachen (welche)

6. Durch welche Publikation haben Sie von diesem Ausleseverfahren erfahren?
.....

10. Kenntnisse auf dem Gebiet der Datenverarbeitung:

	JA	NEIN	
Textverarbeitung:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Welche Systeme?
Datenbanken:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Sonstige (bitte angeben):

11. Kündigungsfrist bei Ihrem derzeitigen Arbeitgeber:

12. Mindestens dreimonatige Auslandsaufenthalte (Land, Aufenthaltszeitraum, Grund):

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

13. Sind Sie vorbestraft? Falls ja, bitte ankreuzen

Nähere Angaben:

.....

EHRENWÖRTLICHE ERKLÄRUNG

1. Ich erkläre ehrenwörtlich, daß die Angaben in diesem Bewerbungsfragebogen wahrheitsgetreu und vollständig sind.
2. Ich erkläre weiterhin ehrenwörtlich, daß ich
 - i) Staatsangehörige(r) eines Mitgliedstaats der Europäischen Union bin und die bürgerlichen Ehrenrechte besitze,
 - ii) meinen Verpflichtungen aus den für mich geltenden Wehrgesetzen nachgekommen bin,
 - iii) den für die Ausübung der angestrebten Tätigkeit notwendigen sittlichen Anforderungen genüge.
3. Ich verpflichte mich, die Belange zu den Punkten i), ii) und iii) auf Verlangen vorzulegen, und bin mir bewußt, daß andernfalls die Bewerbung für ungültig erklärt werden kann.
4. Ich weiß, daß meine Bewerbung nur gültig ist, wenn ich die folgenden Belege (Fotokopien) vorlege:
 - Nachweis über das Geburtsdatum (Reisepaß, Personalausweis, Geburtsurkunde usw.),
 - das(die) für die Zulassung zum Ausleseverfahren geforderte(n) Diplom(e) oder Zeugnis(se),
 - die Arbeitsbescheinigung(en) bzw. den Arbeitsvertrag.

Datum und Unterschrift:

**EUROPÄISCHE
BEOBACHTUNGSSTELLE
FÜR
DROGEN UND DROGENSUCHT**

Rua da Cruz de Santa Apolónia, 23-25
P-1100 Lisboa

Vom Bewerber auszufüllen

(Name und Vorname):
(Straße/Hausnummer):
(Plz/Ort):
(Land):

Vom Bewerber auszufüllen

Bewerbungsfragebogen zum Ausleseverfahren – Empfangsbestätigung –

Kennziffer des Ausleseverfahrens

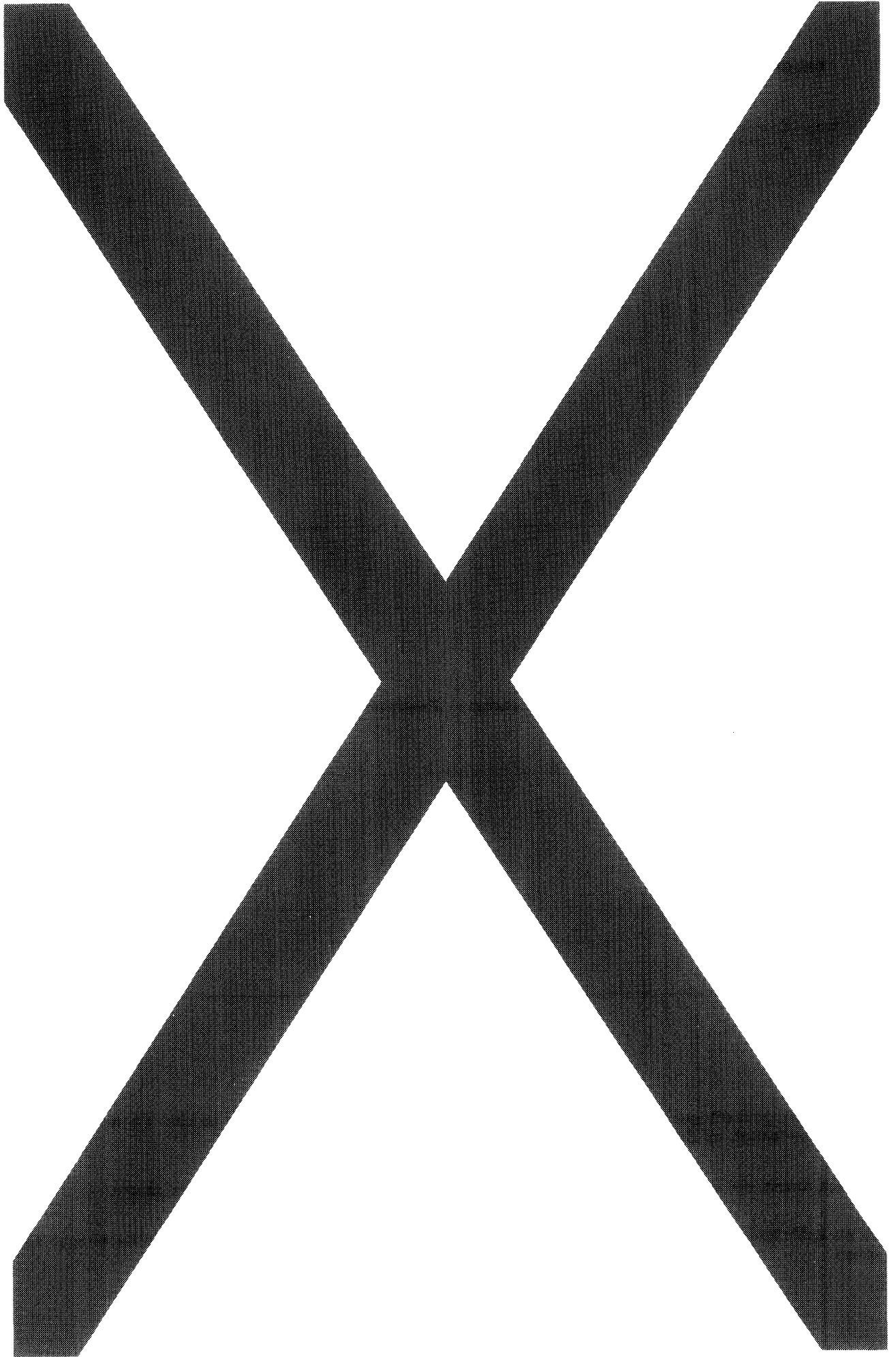
Vom EBDD auszufüllen

Aktenzeichen:

Diese Empfangsbestätigung ist keine Zulassung zum Auslesegespräch. Sie werden so bald wie möglich schriftlich benachrichtigt, ob Sie zum Auslesegespräch zugelassen worden sind.

Je nach Anzahl der eingehenden Bewerbungen wird dies möglicherweise mehrere Monate dauern.

**Da bis dahin keine weiteren Auskünfte erteilt werden können, bitten wir Sie, von telefonischen Nachfragen abzu-
sehen.**



Besondere Qualifikationen und Bedingungen

- a) Erfahrungen bei internationalen — vorzugsweise europäischen — Einrichtungen;
- b) sehr gute Englischkenntnisse und gute Französischkenntnisse;
- c) mindestens 3jährige Berufserfahrung im Rahmen einer vergleichbaren Tätigkeit.

III. AUSLESEVERFAHREN

Die im Anschluß an die Veröffentlichung der Aufforderung zur Bewerbung eingegangenen Bewerbungen werden einem Ausleseausschuß vorgelegt, dem hochrangige Beamte und Sachverständige mit großer Sachkenntnis in den einschlägigen Bereichen angehören.

Berücksichtigt werden nur Bewerbungen, die mittels des Originalvordrucks des vorgeschriebenen Bewerbungsfragebogens fristgerecht eingereicht werden und alle allgemeinen und besonderen Bedingungen erfüllen.

Die Arbeiten des Ausschusses sind geheim. Die Bewerber werden gebeten, ihren Unterlagen keine Empfehlungsschreiben beizufügen, da der Ausschuß diese bei seinen Beratungen nicht berücksichtigen kann.

Der Ausleseausschuß vergleicht die beruflichen Qualifikationen der einzelnen Bewerber mit dem Anforderungsprofil der betreffenden Tätigkeit. Nach dieser Prüfung werden die Bewerber, die am besten geeignet erscheinen, zu einem Auslesegespräch eingeladen.

Im Anschluß an dieses Gespräch stellt der Ausschuß ein Verzeichnis der Bewerber auf, die sich für eine Ausübung der Tätigkeit als geeignet erwiesen haben.

Die EBDD trifft die endgültige Entscheidung über die Einstellung, die sich im wesentlichen danach richtet, inwieweit das Qualifikationsprofil des betreffenden Bewerbers den dienstlichen Erfordernissen entspricht. Bei der Einstellungsentscheidung kann außerdem das Bemühen um eine möglichst ausgewogene Zusammensetzung des EBDD-Personals nach Staatsangehörigkeit, Altersgruppe und Geschlecht eine Rolle spielen.